

NOV 13 1975

UN/SA COLLECTION



ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
LIMITED

A/C.3/L.2176  
12 November 1975  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 12 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Финансовые последствия предложения представителя Чили  
о воспроизведении полностью его заявлений, сделанных  
на 2152-м и 2153-м заседаниях, состоявшихся соответственно  
7 и 10 ноября 1975 года

Заявление Генерального секретаря, представленное  
в соответствии с положением 13.1 Финансовых  
положений Организации Объединенных Наций

1. Пункт е резолюции 2538 (XXIV) от 11 декабря 1969 года гласит следующее:

"Выступления или заявления представителей, Генерального секретаря или его представителя, а также лиц, представляющих доклады от имени комитетов или других органов, могут воспроизводиться полностью в кратких отчетах или в качестве официальных документов, если только они служат основой для обсуждения и при условии, что соответствующее решение принимается заинтересованным органом после представления заявления о финансовых последствиях в соответствии с положением 13.1 Финансовых положений Организации Объединенных Наций".

2. На 2155-м заседании Третьего комитета, состоявшемся 11 ноября 1975 года, представитель Чили попросил о том, чтобы его заявления, сделанные в ходе общих прений, были воспроизведены полностью.

3. Обычно один час заседания занимает 25 страниц текста стенографического отчета. Подсчитанные расходы внутренних служб, связанные с расшифровкой стенографической записи первоначального текста с переводом, составлением и воспроизведением 25 страниц материала на других пяти языках, составляют 6 500 долл. США.

4. Выступления представителя Чили на 2152-м заседании 7 ноября и на 2153-м заседании 10 ноября 1975 года продолжались около четырех часов. На этой основе по предварительным подсчетам расходы в связи с расшифровкой стенографических записей, с переводом и воспроизведением заявления на шести языках составят около 26 000 долл. США.

5. Если Комитет примет предложение Чили, расшифровку стенографических записей можно делать лишь в том случае, если это позволяет степень первоочередности, которую следует придавать стенографическим отчетам Генеральной Ассамблеи и Первого комитета.

-----